

Angewandte Semiotik 16/17

Jeff Bernard, Peter Grzybek, Gloria Withalm (Hg.)

**Modellierungen von  
Geschichte und Kultur  
Modelling History  
and Culture**

Akten des 9. Internationalen Symposiums der  
Österreichischen Gesellschaft für Semiotik  
Universität Graz, 22.–24. November 1996

Proceedings of the 9th International Symposium of the  
Austrian Association for Semiotics  
University of Graz, November 22–24, 1996

**Band II / Vol. II**

Zeichen, Texte, Identitäten  
Signs, Texts, Identities

Wien: ÖGS 2000

Die Deutschen Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Modellierungen von Geschichte und Kultur : Universität  
Graz, 22. - 24. November 1996 = Modelling history and  
culture / [Österreichische Gesellschaft für Semiotik]. Jeff  
Bernard ... (Hg.). – Wien : ÖGS  
(Akten des ... Symposiums der Österreichischen Gesellschaft für  
Semiotik ... ; 9)  
(Angewandte Semiotik ; 16/17)  
ISBN 3-900494-35-5  
Bd. 2. Zeichen, Texte, Identitäten. - 2000

Drucklegung gefördert durch:  
Österreichisches Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr  
Steiermärkische Landesregierung  
Rektorat der Karl-Franzens-Universität Graz  
Eigenmittel: ÖGS und Institut für Sozio-Semiotische Studien, Wien

© ÖGS Österreichische Gesellschaft für Semiotik, Wien 2000

Satz: ISSS  
Printed in Austria by KOPITU/Vienna

ISBN 3 900494 35 5

*Inhalt/Contents — Band I/Volume I*

**Theoretische Grundlagen & 5. Österreichisch-  
Ungarisches Semiotik-Kolloquium – Theore-  
tical Foundations & 5th Austriaco-Hungarian  
Semiotic Colloquium**

<i>Einleitung – Introduction</i>	11
Jeff BERNARD (Wien), Peter GRZYBEK (Graz), Gloria WITHALM (Wien): Modellierungen von Geschichte und Kultur. Vor- und Grundüberlegungen	13
<i>Plenarvorträge – Plenary Lectures</i>	29
Georg SCHMID (Salzburg): Geschichte als Trug- und Wunschbild	31
Elena E. LEVKIEVSKAJA (Moscow): "The Future" of Russia and its Metahistorical Models in the Orthodox Folk Culture	49
Gérard DELEDALLE (Perpignan/Montbazin): Modelling History. Casting or Forecasting the Past?	65
<i>Semiotische Grundlagen – Semiotic Foundations</i>	79
Ladislav TONDL (Prague): Semiotic Foundation of Models and Modelling	81
Karl GFESSER (Stuttgart): Zur Semiotizität historischer Sachverhalte	91
Janice DELEDALLE-RHODES (Perpignan/Montbazin): Models, Modelling and the History of Linguistic Studies	107
Jarmila DOUBRAVOVA (Prague): Triadic Relations of Performance in the Triangle of Reference	115
Lada ČALE FELDMAN (Zagreb): Historical Reference and Theatrical Autoreference	123
Csaba OLAY (Budapest): Semiologisch motivierte Ein- wände gegen die philosophische Hermeneutik	135

Die Deutschen Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Modellierungen von Geschichte und Kultur : Universität  
Graz, 22. - 24. November 1996 = Modelling history and  
culture / [Österreichische Gesellschaft für Semiotik]. Jeff  
Bernard ... (Hg.). – Wien : ÖGS  
(Akten des ... Symposiums der Österreichischen Gesellschaft für  
Semiotik ... ; 9)  
(Angewandte Semiotik ; 16/17)  
ISBN 3-900494-35-5  
Bd. 2. Zeichen, Texte, Identitäten. – 2000

Drucklegung gefördert durch:  
Österreichisches Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr  
Steiermärkische Landesregierung  
Rektorat der Karl-Franzens-Universität Graz  
Eigenmittel: ÖGS und Institut für Sozio-Semiotische Studien, Wien

© ÖGS Österreichische Gesellschaft für Semiotik, Wien 2000

Satz: ISSS

Printed in Austria by KOPITU/Vienna

ISBN 3 900494 35 5

*Inhalt/Contents — Band I/Volume I*

**Theoretische Grundlagen & 5. Österreichisch-  
Ungarisches Semiotik-Kolloquium – Theore-  
tical Foundations & 5th Austriaco-Hungarian  
Semiotic Colloquium**

<i>Einleitung – Introduction</i>	11
Jeff BERNARD (Wien), Peter GRZYBEK (Graz), Gloria WITHALM (Wien): Modellierungen von Geschichte und Kultur. Vor- und Grundüberlegungen	13
<i>Plenarvorträge – Plenary Lectures</i>	29
Georg SCHMID (Salzburg): Geschichte als Trug- und Wunschbild	31
Elena E. LEVKIEVSKAJA (Moscow): "The Future" of Russia and its Metahistorical Models in the Orthodox Folk Culture	49
Gérard DELEDALLE (Perpignan/Montbazin): Modelling History. Casting or Forecasting the Past?	65
<i>Semiotische Grundlagen – Semiotic Foundations</i>	79
Ladislav TONDL (Prague): Semiotic Foundation of Models and Modelling	81
Karl GFESSER (Stuttgart): Zur Semiotizität historischer Sachverhalte	91
Janice DELEDALLE-RHODES (Perpignan/Montbazin): Models, Modelling and the History of Linguistic Studies	107
Jarmila DOUBRAVOVA (Prague): Triadic Relations of Performance in the Triangle of Reference	115
Lada ČALE FELDMAN (Zagreb): Historical Reference and Theatrical Autoreference	123
Csaba OLAY (Budapest): Semiologisch motivierte Ein- wände gegen die philosophische Hermeneutik	135

*Inhalt/Contents – Band II/Volume II***Zeichen, Texte, Identitäten – Signs, Texts, Identities**

59			
69			
79			
		<i>Politik: Zeichen &amp; Historie – Politics: Signs &amp; History</i>	527
37		Georgij POCHEPSOV (Kiev): Semiotics of Politics	529
		Robert TANZMEISTER (Wien): Die Lega Nord: Symbole, Mythen, Geschichte	541
37		Peter STACHEL (Graz): Ein österreichischer „Gedächtnisort“. Der „Heldenplatz“ als historisches Symbol und politische Metapher	555
35		Maria N. POPOVA (Sofia): „Homo Balkanicus“ – Semiotic Approach and Comparative Study	573
		<i>Identitäten I: Kulturkontakt/Kulturkonflikt – Identities I: Culture Contact/Culture Conflict</i>	579
		Stefan BEDNAREK (Wrocław): The Multicultural Background of the Lower Silesian Culture	581
		Werner BURZLAFF (Avignon): Modellierung deutsch-französischer Interkulturalität	589
		Astrid HÖNIGSPERGER (Wien): Die Darstellung der Minderheiten und ihrer Kulturen in italienischen Geschichtsbüchern	605
		Heinrich PFANDL (Graz): Einige Überlegungen zu prä-emigrativen Modellierungen in Kultur und Alltag. Am Beispiel der dritten Welle der russischen Emigration	619
		Ildikó SANDOR (Budapest): Arriving I Kissed the Field...	633
		Dirk RÖLLER (Oldenburg/Wilhelmshaven): Der Lehrer im kulturellen Transformationsprozeß (Zur Anknüpfung an W. Benjamins frühe Erziehungsvorstellungen)	643
		<i>Identitäten II: Wir und die anderen – Identities II: We and the Others</i>	655
		Brigitte RATH (Wien): Zeichen „anderer“ Kultur im 16. Jahrhundert: Räuberbanden in Tirol	657

Dagmar RIEGER (Salzburg): Die Bedrohung durch den Anderen – Kultur und Identität als Schlagworte	669
Sabine PROKOP (Wien): Im Flug über Österreich	675
Renata JAMBREŠIĆ KIRIN (Zagreb): The Role of Ethnographic Records for Reconceiving a Sense of Place for Local Communities	689
Kaspar BANDI (Zürich): Über die kausale Mehrdeutigkeit von kontroversen Ereignissen in politischen Konfliktsituationen an einem Beispiel des Jurakonflikts im Kanton Bern/Schweiz	701
Amy L. MILANI (Madison, WI/Wien): Exploring History and Culture through Visual Metaphors in the Interior Architecture of the American Southwest	717
Anna TÓTHNÉ LITOVKINA, Janka Teodóra NAGY (Szekszárd): The Identity of Hungarian Men and Women in the "Personal Ads" Section of <i>Express</i>	729
Alois WOLDAN (Salzburg): Mythos als Modell – die Donaumonarchie in der polnischen Gegenwartsliteratur	745
<i>Geschichte(n) in (verbalen) Texten – Hi/Stories in (Verbal) Texts</i>	757
Vladimir BITI (Zagreb): Die Quelle der Geschichte	759
Mihály SZÍVÓS (Budapest): Über die Begründung der Zeitempfindung und ästhetischen Wirkung in literarischen Werken	769
Susanne KLEINERT (Saarbrücken): Geschichtsmodellierung in zeitgenössischen Geschichtsromanen der Romania	777
István BERSZÁN (Cluj): Towards an Atextual View of Literature	789
György E. SZÓNYI (Szeged): From Image Hunting to Semiotics. Changing Attitudes toward Shakespeare's Imagery	799
Tatjana JUKIĆ (Zagreb): In Possession of a True Romance (The Hi/Story of Merlin and Vivien in Malory, Tennyson, Byatt)	809

Rainer LEITNER (Graz): Wanderer zwischen Wirklichkeiten: Doderers Realität als Apperzeptionsverweigerung	825
Dimitar POPOV (Schumen): Die Struktur der Beschwörungsformeln als sekundärmodellierender Texttyp (nach der symbolischen Dichtung Theodor Trajanovs)	837
Jörg WIESEL (Gießen): Theater-Beobachtungen: Zu Rainald Goetz' <i>Kritik in Festung</i>	849
Barbara AULINGER (Graz): Distanzen und reale Gebilde – Skizzen zu Georg Simmels „künstlerischer Methode“	857
Mariana NEȚ (Bucharest): Memoirs, Mentalities, Semiotics. Post-War Writers' Memoirs in Romania and France. A Survey	869
<i>Film &amp; Fotografie – Film &amp; Photography</i>	879
Robert RIESINGER (Salzburg): Film – Erinnerungen. Zwölf Thesen zur Historischen Imagologie	881
Massimo SERENARI (Berlin): Fotografie als Stütze des historischen/kollektiven Gedächtnisses	889
Erich FRIES (Wien): Zur Geschichte der Fotomanipulation von Heartfield bis zur Computeranimation	903
László TARNAY (Pécs): On the Perception of Time: A Paradox in Filmic Language	923
Gábor ERŐSS (Budapest): Modelling the Perception of History in Film	937
Ágnes PETHŐ (Cluj-Napoca): Modelling Time and Space in Intertextual Cinema (Some Aspects of Mircea Daneliuc's <i>Glissando</i> )	947
<i>Pluralität der Zeichensysteme – Plurality of Sign Systems</i>	959
Dilyana BOTEVA (Sofia): The Votive Reliefs of the Thracian Horseman as a Sign System: An Attempt at Modelling Thracian Mythology	961
Marga van MECHELEN (Arnhem): Fire and Ashes. Modes of Time in the Work of Anselm Kiefer	973

Dagmar SCHMAUKS (Berlin): Wege und Wegenetze als Wissensspeicher	987
Dinda L. GORLÉE (The Hague): Translation: Between Imaging, Modeling, and Manipulation	999
Krystyna TARNAWSKA-KACZOROWSKA (Warsaw): Tadeusz Baird (1928-1981): <i>Concerto Lugubre</i> for viola and orchestra (1975) "In memory of my Mother, deceased 1974". A Hermeneutic Interpretation	1009
Heidemarie SEBLATNIG (Wien): STIEGEN – STAIRS – ESCALIERS – SCALE – ЛЕСТНИЦЫ	1029
<i>Autor/inn/en – Authors (Bd. II – Vol. II)</i>	1043